



TIA Report 2020



豊田市国際交流協会
Toyota International Association

Message

感謝をこめて

2020年度は新型コロナウイルス感染症と共に歩んだ1年間でした。事業やボランティア活動を計画に沿って進めることができないもどかしさはありませんでしたが、多くの方々を支えられ、無事全うできたことをまず感謝申し上げます。しかし、私共はそのような状態の中で多くのことを学び、お互いに知恵を出し合って新しい形を模索しました。そして、これからはどんなことがあっても柔軟に対応できるようさらに高め、日本人にとっても外国人にとっても住みよい社会のために寄与してまいりたいと思っております。

到底胸を張ってお出しできるような報告書ではございませんが、コロナ禍における私共の工夫と努力の証をお読み取りいただき、様々な角度からご示唆いただけますならば大変幸甚に存じます。

理事長 豊田彬子

With sincere gratitude

The fiscal year 2020 was a year in which we were made to cope with the new strain of the COVID-19. Although we had some frustration that we were not able to proceed with our projects and volunteer activities according to plan, we are grateful that we have finally accomplished our projects thanks to the generous support of many people.

We have learned a lot through the situation and have been putting our heads together seeking a new way forward. From here on, I would like to continue to develop a new way that can flexibly cope with any situation, and thus to contribute to a society that is more liveable for both Japanese and foreigners.

This report is not the one that we can be deeply proud of, but we would be truly grateful if you would find the proof of our ingenuity and efforts and offer your valuable suggestions from various angles.

满怀感谢之情

2020年度是与新冠病毒肺炎感染症抗衡的1年。

在其影响下各项工作和志愿者活动都无法按期进行，很令人无奈。尽管如此，在各位的帮助和支持下，顺利地完成了工作，在此向大家表示真挚的感谢！同时，我们在这样的逆境中又学习和感悟到了更多的东西，集结智慧摸索到了新的模式。今后无论在任何情况下，我们都会尽量做到灵活对应，从而进一步提高自己，为无论是日本人还是外国人提供一个更加良好的社会居住环境，而作出贡献！

这份报告书，虽然不是一份圆满的报告书，但是希望各位能够看到我们为此所付出的努力和绞尽脑汁寻找各种新方法的工作态度。最后，如果大家能够从各种角度给予我们提示和鞭策，这将是我们的莫大荣幸。

Com gratidão

Em 2020 tivemos de conviver com o covid-19. Acabamos perdendo um pouco do controle por não termos conseguido levar adiante os planos dos eventos e as atividades dos voluntários, porém com o apoio de diversas pessoas, as coisas que pudemos concluir com segurança, agradecemos profundamente. Mesmo nesta situação adversa aprendi muita coisa e trocando informações mútuas pude tatear novos conhecimentos. E de agora em diante, independentemente das condições, irei me esforçar para corresponder apropriadamente, para que tantos os japoneses quanto os estrangeiros possam viver nesta sociedade de maneira adequada.

Não são informações que posso escrever com orgulho, mas se lerem e compreenderem a evidência do meu esforço e se eu puder receber novas sugestões ficarei imensamente grata.



アフガニスタン

チュニジア

アルゼンチン

オーストラリア

ベルギー

ボリビア

ブラジル

ミャンマー

ブータン

バングラデシュ

ベラルーシ

カンボジア

2020年度の主な取組み

2020年度は、新型コロナウイルスの感染拡大による国際イベントの延期・中止に加え、緊急事態宣言等により閉館・事業の休止をせざるを得ない時期もありましたが、感染防止の対応を進めながら新たな課題への取組みを進める一年となりました。

感染防止対策の徹底と新しい形の事業運営

誰も感染しない・させないという強い決意で感染防止対策を実施するとともにオンラインを活用した教室や講演などに取組みました。



国際化フォーラム「コロナと共につむぐ新しい国際社会」

豊田市地球市民会議を中心に、コミュニケーションの難しさのため取り残されがちな外国人の課題と対応についてのフォーラムを開催し、解決に向けた話し合いを進めるきっかけ作りとすることができました。

外国人市民が気軽に困りごとを相談でき、市民が協力して解決につなげることができる社会づくりにつなげていきたいと思えます。



カメルーン

カナダ

スリランカ

中国

台湾

コロンビア

ドミニカ共和国

エクアドル

フィンランド

フランス

フィジー

ドイツ

国際交流

コロナウイルスの影響で国際的イベントが中止・延期となるなど交流の場は限られてしまいましたが、ボランティアのみなさんとも連携し、諸外国の方々との相互理解と親善を深めるための活動を進めました。

ナショナルデー

母国の文化を紹介したい外国人や、そのサポートを行うボランティアの協力を得て、全7回のナショナルデーを開催しました。コロナウイルスの影響で参加人数の制限など制約はありましたが、継続して市民の国際交流に貢献できました。



国際の日

「国際の日」事業の一環として、ボランティアグループの活動紹介やTIAの事業紹介などの期間展示を行いました。また、クリスマスマーケットを「STREET&PARK MARKET SDGs×Christmas」に協力する形で実施しました。ワークショップ開催や木製ツリーの設置などを行い、まちの賑わいにも貢献しました。



ガーナ

ギリシャ

グアテマラ

インド

インドネシア

イラン

イタリア

ジャマイカ

韓国

朝鮮

ケニア

マレーシア

国際理解教育

国際化を担う市民の育成に向け、外国人講師や世界につながる活動を行う市民の協力を得ながら、諸外国の文化や国際的な課題を学ぶ活動を行いました。

国際理解教育

国際理解教育セミナーでは、初心者向けの講座として、お菓子を題材としたフェアトレードについて学ぶ講座を開催。市内の学校での国際理解教育として、クラスの仲間のルーツについて学ぶことを目的としたブラジル理解授業や身近な問題である「小さな（意図せぬ）差別：Microaggression」について学ぶ授業などを行いました。



こども国際クラブ

多様な人々に対して共感できる気持ちを育むことを目指して、市内在住の小学4～6年生の児童を対象に、海外出身の講師から世界の文化や言語などを参加体験型で学ぶクラブ活動を行いました。今年度は、各国と日本とのつながりやクリスマス・バレンタインデーなどの行事の由来などについても学びました。



多文化共生

豊田市には、コロナの影響により若干減少したものの70ヶ国・約1万7千人の外国人が暮らしています。コロナとの共存は続くものと思われる中、誰一人取り残さず、誰もが暮らしやすい国際のまちづくりを目指して、ボランティアのみなさんとも連携して活動を進めました。

豊田市の外国人の状況；国別外国人数（＊豊田市「外国人統計」）

	2021/5/1	2020/5/1	増減		2021/5/1	2020/5/1	増減
ブラジル	6,475	6,687	▲ 212	台湾	86	142	▲ 56
ベトナム	2,671	2,515	▲ 156	インド	73	130	▲ 57
中国	2,399	2,656	▲ 257	スリランカ	62	73	▲ 11
フィリピン	2,006	2,023	▲ 17	パキスタン	55	47	▲ 8
韓国・朝鮮	1,077	1,147	▲ 70	米国	54	58	▲ 4
インドネシア	737	748	▲ 11	ポリビア	38	33	▲ 5
ペルー	677	675	▲ 2	カンボジア	35	29	▲ 6
ネパール	488	515	▲ 27	マレーシア	32	73	▲ 41
タイ	338	403	▲ 65	パラグアイ	22	23	▲ 1
ミャンマー	148	127	▲ 21	その他46か国	191	238	▲ 47
モンゴル	105	103	▲ 2	合計	17,769	18,445	▲ 676

日本語教室

豊田市から名古屋大学に委託されていた「とよた日本語学習支援システム」の運営を引き継ぎました。コロナウイルスへの対応としてマスク着用の徹底や間仕切りなどの対策を講じた運営に加え、オンラインでの授業にも取り組みました。また、地域の方々を中心としたプログラムコーディネーターの養成や交流館での教室開催を推進するなど地域の人たちとの連携を密にした活動を進めました。



誰一人取り残さない社会に向けて

国際化フォーラムを開催し、外国人が抱える問題とその解決に向けて外国人・日本人双方が自分たちにできることを共有しました。また、具体的な取り組みとして、在住ブラジル人の親が抱える子どもの発達や健康に関するポルトガル語での対話型セミナーや、豊田中央図書館との共催でポルトガル語・中国語・ベトナム語・英語の4言語でのバックヤードツアーを実施しました。



ボランティアグループの活動

コロナウイルスの影響で活動に制約はありましたが、11のグループが国際交流・国際理解教育・多文化共生の3分野で独自の活動を進めたり、TIAの事業に協力をいただきました。



英語ボランティアGLOBE



E-IFF



Child Needs Home



トルシーダ



チェ ベトナム



日本語サロン



にほんごドットJ P



Alpha日本語教室



日本文化紹介グループ



豊田外国人おもてなしガイドネットワーク



オープンハート



エジプト



英国 (U.K)



米国 (U.S.A)



ウクライナ



ベネズエラ



ベトナム



ジンバブエ



日本

※豊田市にお住まいの方々の出身国の国旗です。

豊田市民の誓い

わたくしたちは七州をのぞむ美しい山河にかこまれ、輝かしい衣の里の歴史と伝統をうけつぎながら明日に向かって伸びゆく豊田市の市民です。

- * 緑をはぐくみ、川を大切に、豊かな自然を愛しましょう
- * スポーツに親しみ、教養を高めて、文化の向上につとめましょう
- * 元気で働き、若い力をそだてて幸せな家庭をつくりましょう
- * 互いに助けあい、心の輪を広げて、あたたかい町をつくりましょう
- * いのちを尊び、きまりを守って、住みよい社会をつくりましょう



TIA は持続可能な開発目標 (SDGs) を支援し、その理念である「誰ひとり取り残さない」を常に念頭において事業を進めます。

この「TIA レポート 2020」は HP にて英語・中国語・ポルトガル語でもご覧いただけます。

This document, the 'TIA Report 2020', is also accessible in English on TIA's homepage (scan QR-code for access).

TIA 2020 报告书, 在 TIA 的网站上也以观赏。
可扫码进入

Poderá acessar essa reportagem em português pelo código QR.



賛助会員募集のご案内

年会費 個人：1口1,000円 法人・団体：1口10,000円
振込先：豊田信用金庫 本店営業部 普通口座 9062652
公益財団法人豊田市国際交流協会 理事長 豊田彬子

豊田市国際交流協会は皆様温かいご支援に支えられています。
ご理解とご協力を心より感謝申し上げます。

編集・発行

公益財団法人豊田市国際交流協会 (TIA)
〒471-0034 愛知県豊田市小坂本町 1-25
豊田産業文化センター 3階
TEL：0565-33-5931 FAX：0565-33-5950

Email：tia@hm.aitai.ne.jp
https://www.tia.toyota.aichi.jp/

2021年7月発行

